



CHAPTER G-5.1

Greater Saint John Regional Facilities Commission Act

Assented to February 26, 1998

Chapter Outline

Definitions	1
Commission — Commission	
Minister — Ministre	
municipal tax base — assiette fiscale municipale	
net operating costs — coûts nets d'exploitation	
participating municipality — municipalité participante	
regional facility — installation régionale	
total municipal contribution — contribution municipale totale	
total tax base — assiette fiscale totale	
Greater Saint John Regional Facilities Commission	2
Purpose of Commission	3
Membership	4
Term of office	5
Selection of chairperson	6
Quorum	7
Capital expenditure	8
Budget of regional facility	9
Total municipal contribution	10
Contribution by participating municipality	11
Obligation of participating municipality	12
Quarterly payments	13
By-laws	14
Commencement	15

CHAPITRE G-5.1

Loi de la Commission des installations régionales du Grand Saint John

Sanctionnée le 26 février 1998

Sommaire

Définitions	1
assiette fiscale municipale — municipal tax base	
assiette fiscale totale — total tax base	
Commission — Commission	
contribution municipale totale — total municipal contribution	
coûts nets d'exploitation — net operating costs	
installation régionale — regional facility	
Ministre — Minister	
municipalité participante — participating municipality	
Commission des installations régionales du Grand Saint John	2
Objectifs de la Commission	3
Membres	4
Durée du mandat	5
Choix du président	6
Quorum	7
Dépense en capital	8
Budget d'une installation régionale	9
Contribution municipale totale	10
Contribution d'une municipalité participante	11
Obligation d'une municipalité participante	12
Paiements trimestriels	13
Règlements administratifs	14
Entrée en vigueur	15

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Definitions

1 In this Act

“Commission” means the Greater Saint John Regional Facilities Commission;

“Minister” means the Minister of the Environment and Local Government;

“municipal tax base” means municipal tax base as defined in the *Municipalities Act*;

“net operating costs” means operating expenses excluding depreciation, debt principal and interest charges minus operating revenues and includes an amount approved by the Commission under section 8;

“participating municipality” means Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay and The City of Saint John;

“regional facility” means

(a) the facility under the control and management of the Aitken Bicentennial Exhibition Centre, Inc., known as the Aitken Bicentennial Exhibition Centre,

(b) the facility under the control and management of the Saint John Aquatic Centre Commission known as the Canada Games Aquatic Centre,

(c) the facility under the control and management of the Harbour Station Commission known as Harbour Station,

(d) the facility under the control and management of Imperial Theatre Inc., known as the Imperial Theatre, and

(e) the facility under the control of The City of Saint John known as the Saint John Trade and Convention Centre;

“total municipal contribution” means the amount determined under paragraph 10(1)(b);

“total tax base” means the amount that represents the total of the combined municipal tax base of Grand Bay-

Sa Majesté, sur l’avis et du consentement de l’Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

Définitions

1 Dans la présente loi,

« assiette fiscale municipale » désigne l’assiette fiscale municipale telle que définie dans la *Loi sur les municipalités*;

« assiette fiscale totale » désigne le montant qui représente le total de l’assiette fiscale municipale combinée de Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay et de la cité appelée The City of Saint John;

« Commission » désigne la Commission des installations régionales du Grand Saint John;

« contribution municipale totale » désigne le montant déterminé en vertu de l’alinéa 10(1)b);

« coûts nets d’exploitation » désigne les coûts d’exploitation à l’exception de l’amortissement, du capital emprunté et des frais d’intérêts moins les recettes d’exploitation et comprend un montant approuvé par la Commission en vertu de l’article 8;

« installation régionale » désigne

a) l’installation dont le contrôle et la gestion relève du Centre D’Exposition Bicentenaire Aitken, connue comme le Centre d’exposition bicentenaire Aitken,

b) l’installation dont le contrôle et la gestion relève de la Commission du centre aquatique de Saint John, connue comme le Centre aquatique des Jeux du Canada,

c) l’installation dont le contrôle et la gestion relève de la Commission de Harbour Station, connue comme Harbour Station;

d) l’installation dont le contrôle et la gestion relève du Théâtre Impérial Inc., connue comme le Théâtre Impérial;

e) l’installation dont le contrôle relève de la cité appelée The City of Saint John, connue comme le centre des congrès Saint John Trade and Convention Centre;

Westfield, Quispamsis, Rothesay and The City of Saint John.

1998, c.41, s.59; 2000, c.26, s.147.

Greater Saint John Regional Facilities Commission

2 There shall be a Greater Saint John Regional Facilities Commission consisting of persons appointed by the councils of participating municipalities in accordance with this Act.

Purpose of Commission

3 The purpose of the Commission is to determine

(a) the annual amount of the total municipal contribution to be made towards the operation of regional facilities in accordance with section 10, and

(b) the amount of the contribution of each participating municipality in accordance with section 11.

Membership

4(1) A person is not eligible to be a member of the Commission unless the person is a member of council of a participating municipality.

4(2) The council of The City of Saint John shall appoint two members to the Commission and the councils of Grand Bay-Westfield, Quispamsis and Rothesay shall each appoint one member to the Commission.

4(3) The council of each participating municipality shall appoint an alternate member and, if for any reason the appointed member of the Commission cannot act, the alternate member so appointed by the participating municipality shall act in the place of that member.

Term of office

5(1) A member of the Commission shall be appointed for a term not exceeding three years and may be reappointed.

5(2) A member of the Commission shall hold office at the pleasure of the council that appointed the member.

« Ministre » désigne le ministre de l'Environnement et des Gouvernements locaux;

« municipalité participante » désigne Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay et la cité appelée The City of Saint John.

1998, c.41, art.59; 2000, c.26, art.147.

Commission des installations régionales du Grand Saint John

2 La Commission des installations régionales du Grand Saint John est créée; elle est composée des personnes nommées par les conseils des municipalités participantes conformément à la présente loi.

Objectifs de la Commission

3 Les objectifs de la Commission sont de déterminer

a) le montant de la contribution municipale totale annuelle à l'exploitation des installations régionales conformément à l'article 10, et

b) le montant de la contribution de chacune des municipalités participantes conformément à l'article 11.

Membres

4(1) Une personne n'est pas admise à siéger à la Commission à moins qu'elle ne soit membre du conseil d'une municipalité participante.

4(2) Le conseil de la cité appelée The City of Saint John nomme deux membres à la Commission et les conseils de Grand Bay-Westfield, Quispamsis et Rothesay nomment chacun un membre à la Commission.

4(3) Le conseil de chaque municipalité participante doit nommer un membre suppléant et si pour une raison quelconque le membre nommé à la Commission ne peut agir, le membre suppléant nommé par la municipalité participante doit agir à sa place.

Durée du mandat

5(1) Le mandat d'un membre de la Commission est d'au plus trois ans et il est peut être nommé à nouveau.

5(2) Un membre de la Commission exerce son mandat durant le bon plaisir du conseil qui l'a nommé.

5(3) When a person ceases to be a member of a council of a participating municipality, the appointment of that person to the Commission is revoked.

5(4) When a member of the Commission dies, resigns, vacates or is removed from office, the council that appointed the member shall appoint another person to replace that member, and such person shall hold office at the pleasure of the council that appointed the member for the remainder of the term of the member that is replaced.

Selection of chairperson

6 The members shall elect from among themselves a chairperson.

Quorum

7 Quorum for a meeting of the members of the Commission shall be all five members of the Commission.

Capital expenditure

8 A capital expenditure may be included in the net operating costs of a regional facility on the unanimous vote of the members of the Commission.

Budget of regional facility

9(1) The budget of each regional facility shall be submitted to the Commission on or before August 31 of each year.

9(2) The Commission may request that the budget of a regional facility be revised.

9(3) The Commission shall provide a copy of the budget of each regional facility to the council of each participating municipality on or before September 15 of each year.

Total municipal contribution

10(1) No later than October 15 of each year the Commission shall

(a) determine the amount of the net operating costs or portion of the net operating costs for each regional facility that is to be included in the calculation of the total municipal contribution, and

(b) calculate the total municipal contribution as the sum of the net operating costs determined under paragraph (a) of each regional facility.

5(3) Lorsqu'une personne cesse d'être un membre du conseil d'une municipalité participante, la nomination de cette personne à la Commission est révoquée.

5(4) Lorsqu'un membre décède, démissionne, résigne ou est démis de ses fonctions, le conseil qui l'a nommé nomme son remplaçant qui demeure en fonction durant le bon plaisir du conseil qui l'a nommé pour le reste de la durée du mandat du membre qu'il remplace.

Choix du président

6 Les membres doivent choisir parmi eux un président.

Quorum

7 Les cinq membres de la Commission forment le quorum nécessaire aux réunions.

Dépense en capital

8 Une dépense en capital peut être incluse dans les coûts nets d'exploitation d'une installation régionale à l'unanimité des voix des membres de la Commission.

Budget d'une installation régionale

9(1) Le budget de chaque installation régionale doit être soumis à la Commission au plus tard le 31 août de chaque année.

9(2) La Commission peut demander la révision du budget d'une installation régionale.

9(3) La Commission doit fournir une copie du budget de chaque installation régionale au conseil de chacune des municipalités participantes au plus tard le 15 septembre de chaque année.

Contribution municipale totale

10(1) La Commission doit, au plus tard le 15 octobre de chaque année,

a) déterminer le montant des coûts nets d'exploitation ou celui de la portion des coûts nets d'exploitation pour chacune des installations régionales qui doit être inclus dans le calcul de la contribution municipale totale, et

b) calculer la contribution municipale totale en faisant la somme des coûts nets d'exploitation déterminés en vertu de l'alinéa a) de l'ensemble des installations régionales.

10(2) The Commission shall calculate the amount that each participating municipality shall contribute to the total municipal contribution in accordance with section 11.

10(3) No later than October 15 of each year the Commission shall notify the Minister and the council of each participating municipality as to the total municipal contribution and the contribution of each participating municipality.

10(4) Where the Commission is unable to act under subsection (1), the Commission shall notify the Minister by October 15.

10(5) Where the Commission has not acted under subsection (1) or (2) or where the Minister has been notified under subsection (4), the Minister may fix the amounts under sections (1) and (2) and shall notify the Commission and the participating municipalities as to such amounts no later than October 31.

10(6) The determination of the amounts under paragraph (1)(a) shall be by affirmative vote of three members of the Commission, one of whom shall be a member appointed by The City of Saint John.

Contribution by participating municipality

11 The Commission shall calculate the contribution to be made by the councils of Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay and The City of Saint John in proportion to the total municipal contribution as follows:

(a) for Grand Bay-Westfield, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Grand Bay-Westfield for the previous year bears to the total tax base for the previous year,

(b) for Quispamsis, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Quispamsis for the previous year bears to the total tax base for the previous year,

(c) for Rothesay, in proportion to the percentage that the municipal tax base of Rothesay for the previous year bears to the total tax base for the previous year, and

10(2) La Commission doit calculer le montant de la contribution de chacune des municipalités participantes à la contribution municipale totale conformément à l'article 11.

10(3) La Commission doit, au plus tard le 15 octobre de chaque année, aviser le Ministre et le conseil de chaque municipalité participante du montant de la contribution municipale totale et de la contribution respective de chacune des municipalités participantes.

10(4) Lorsque la Commission n'est pas en mesure d'agir en vertu du paragraphe (1), elle doit en aviser le Ministre le 15 octobre au plus tard.

10(5) Lorsque la Commission n'a pas été en mesure d'agir en vertu paragraphe (1) ou (2) ou lorsque le Ministre a été avisé tel que prévu au paragraphe (4), le Ministre peut fixer les montants en vertu des paragraphes (1) et (2) et il doit en aviser la Commission ainsi que les municipalités participantes le 31 octobre au plus tard.

10(6) La détermination des montants en vertu de l'alinéa (1)a se fait par le vote affirmatif de trois membres de la Commission, l'un d'entre eux devant être un de ceux nommés par la cité appelée The City of Saint John.

Contribution d'une municipalité participante

11 La Commission doit calculer la contribution à être versée par chacun des conseils de Grand Bay-Westfield, Quispamsis, Rothesay et celui de la cité appelée The City of Saint John qui doit représenter une proportion de la contribution municipale totale en faisant le calcul suivant :

a) pour Grand Bay-Westfield, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de Grand Bay-Westfield pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente,

b) pour Quispamsis, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de Quispamsis pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente,

c) pour Rothesay, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de Rothesay pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente, et

(d) for The City of Saint John, in proportion to the percentage that the municipal tax base of The City of Saint John for the previous year bears to the total tax base for the previous year.

Obligation of participating municipality

12 Notwithstanding any provision of any other public or private Act or any municipal charter, the amount of the contribution of each participating municipality calculated by the Commission under section 11 shall

(a) be deemed to be a cost incurred by the participating municipality;

(b) be included by the participating municipality as part of the estimate of the money required for the operation of the participating municipality under paragraph 87(2)(a) of the *Municipalities Act*; and

(c) be raised by taxation by the participating municipality.

Quarterly payments

13(1) The amount calculated by the Commission under section 11 shall be paid to The City of Saint John in quarterly instalments on the first day of the month of each quarter by Grand Bay-Westfield, Quispamsis and Rothesay.

13(2) Where a participating municipality is in arrears for a period in excess of thirty days with respect to any payment due under subsection (1), the Minister may make such payment to The City of Saint John and deduct a similar amount from any money owing to the participating municipality by the Province.

13(3) The City of Saint John shall forward the quarterly installments to the respective managing bodies of each regional facility.

By-laws

14 The Commission may make by-laws not inconsistent with this Act for all or any of the following purposes:

(a) for the administration and management of the Commission;

(b) for the selection of a chairperson of the Commission;

d) pour la cité appelée The City of Saint John, une portion équivalente au pourcentage que représente l'assiette fiscale municipale de la cité appelée The City of Saint John pour l'année précédente par rapport à l'assiette fiscale municipale totale pour l'année précédente.

Obligation d'une municipalité participante

12 Nonobstant toute disposition de toute autre loi d'intérêt public ou privé ou de toute charte municipale, le montant de la contribution de chaque municipalité participante calculé par la Commission en vertu de l'article 11

a) est réputé être un coût engagé par la municipalité participante;

b) fait partie du budget des crédits de fonctionnement de la municipalité participante en vertu de l'alinéa 87(2)a) de la *Loi sur les municipalités*; et

c) doit être réuni par la levée d'un impôt par la municipalité participante.

Paiements trimestriels

13(1) Le montant calculé par la Commission en vertu de l'article 11 est versé de façon trimestrielle à la cité appelée The City of Saint John le premier jour du premier mois de chaque trimestre par Grand Bay-Westfield, Quispamsis et Rothesay.

13(2) Lorsqu'une municipalité participante est en retard de plus de trente jours pour l'un quelconque des versements trimestriels exigibles en vertu du paragraphe (1), le Ministre peut faire le versement à la cité appelée The City of Saint John et déduire le montant du versement de toute somme que la province doit verser à la municipalité participante.

13(3) La cité appelée The City of Saint John doit faire parvenir les versements trimestriels aux gestionnaires respectifs de chaque installation régionale.

Règlements administratifs

14 La Commission peut établir des règlements compatibles à la présente loi pour l'un ou l'ensemble des objectifs suivants :

a) pour l'administration et la gestion de la Commission;

b) pour le choix du président de la Commission;

(c) for the procedures for the calling and holding of regular and special meetings of the Commission and generally for the conduct of business of the Commission.

c) pour son règlement intérieur régissant la convocation et la tenue des réunions ordinaires et extraordinaires de la Commission et visant de façon générale la direction de la Commission.

Commencement

15 *This Act or any provision of it comes into force on a day or days to be fixed by proclamation.*

N.B. This Act was proclaimed and came into force April 1, 1998.

N.B. This Act is consolidated to June 30, 2000.

Entrée en vigueur

15 *La présente loi ou l'une quelconque de ses dispositions entre en vigueur au jour ou aux jours fixés par proclamation.*

N.B. La présente loi a été proclamée et est entrée en vigueur le 1^{er} avril 1998.

N.B. La présente loi est refondue au 30 juin 2000.